

Informativo da Prefeitura de Fujinomiya

A Prefeitura de Fujinomiya edita mensalmente o Informativo em português, que são extraídas do Informativo de Fujinomiya em japonês "Koho Fujinomiya". Os quais se encontram à disposição na Prefeitura, Bibliotecas Municipais (Tosho-kan), Centros Comunitários (Kominkan), Shoppig Center AEON, Cooperativa "COOP Misonodaira", Supermercado Piago, Supermercado Max Valu e no Correio da cidade de Fujinomiya.



© 富士宮市でくやちゃん

= Setembro de 2017 =



[COLETA DE LIXO]

Favor desmontar (abrir) e secar as caixas. Os restos de alimentos devem estar desidratados. Poderá levar as bandejas de isopor e as caixas de papel aos supermercados abaixo mencionados e colocá-las nas caixas indicadas pela Prefeitura: Supermercado Piago, Supermercado Potato, Supermercado Yodobashi-Day's Store e Supermercado Fujimaki. Poderá levar qualquer tipo de lixo pessoalmente ao Centro Municipal de Limpeza sómente no 3o domingo do mês, das 08:30h. ao meio-dia. Tel: 58-2667.

Para classificar o lixo corretamente nas datas determinadas, poderá retirar o calendário em português .

* É proibido levar o lixo para outros bairros.



Maiores informações: Setor do Meio-ambiente (Seikatsu-Kankyo-ka), ☎ 22-1137 / 📠 22-1207



[RECICLAGEM DE ÓLEOS DE COZINHA USADOS]

Os óleos de cozinha usados, serão reciclados e usados como combustíveis. Favor levar dentro de uma garrafa plástica (Pet-Bottle) e despejá-los no tanque instalado nos postos de gasolina, que tem a bandeira azul e com letras amarelas. Levar a garrafa plástica vazia para casa, para que possa ser reutilizado. Siga as orientações dos funcionários.

Óleos recicláveis (Óleos Vegetais): Óleo de fritura, óleo de salada, óleo de colza (Natane), óleo de milho, óleo de gergilim, óleo de girassol e óleos com prazo de validade vencidos que não foram usados.

Óleos não recicláveis (Óleos de Animais): Margarina, manteiga, banha de porco (lardo), óleos de peixes e óleos de carros.

休みの日もホットライン
静岡子ども救急
電話相談 24時間受付
#8000
054-247-9910
平日 午後6時～翌朝8時
土曜日 午後1時～翌朝8時
日曜・祝日 午前8時～翌朝8時

[CONSULTA DE EMERGÊNCIA SOBRE CRIANÇAS EM SHIZUOKA]

Disque ☎ #8000 , pelo telefone fixo ou celular.

Não há necessidade de discar o código da cidade

Atendimento: Das 18:00h às 8:00h da manhã (Durante o ano todo sem descanso)

Ou pelo telefone 054-247-9910



[USO ADEQUADO CENTRO MÉDICO PARA ATENDIMENTO DE EMERÊNCIA]



A manutenção do sistema de emergência médica, hoje é um problema nacional, devido ao excesso da carga horária dos médicos.
 O Pronto Socorro não é uma clínica de atendimento noturno. É uma instituição onde prestam os primeiros socorros em caso de ferimentos ou doenças repentinas durante à noite, nos finais de semana e feriados ou em casos graves que necessitam de atendimento médico com urgência.
 Porém, o número de casos que não são urgentes, têm aumentado muito, afetando o atendimento daqueles que realmente necessitam do atendimento de emergência.
 Solicitamos a colaboração e compreensão de todos os cidadãos.

Faça uma consulta no Centro de Atendimento médico de emergência.

Em casos graves ou necessitar passar por um médico especialista, serão encaminhados ao pronto socorro do Hospital Municipal de Fujinomiya "Fujinomiya Shirtsu Byoin", "Fuji Nou Shougai Kenkyusho Fuzoku Byoin" e outros.

O pronto socorro, presta somente atendimento de emergência, portanto a prescrição de medicamentos é feita por curto período. Dependendo do estado do paciente deverá fazer uma nova consulta numa clinica ou especialista, no dia seguinte.

Hoário de atendimento do Centro Médico de Atendimento de Emergência		
Setor Médico	Dias de atendimento	Horário de atendimento
Clínico Geral, Pediatria e Cirurgia	Dia de semana	das 19:00 h às 8:00h do dia seguinte
	Sábado e Domingo	Sábado das 14:00h às 8:00h. de 2ª feira)
	Feriados, final de ano e início do ano	das 19:00 h às 8:00h do dia seguinte
Dentista	Feriados, final de ano e início do ano	das 9 :00 h às 17:00h

* Pode-se solicitar a ambulância em caso grave. Levar a carteirinha do Seguro de Saúde , sem falta .(Kokumin-Hoken ou Shakai Hoken).

Localização : Atrás do Corpo de Bombeiros, ao longo da Rodovia *Kendō Asagiri-Fujinomiya* (antiga Rodovia 139) e perto do *Nishi-Koto-Gakko* e do Supermercado Max Valu Tel: 24-9999 / Fax: 24-9995

Endereço: Miyahara 12-1  24-9999  24-9995



[TROCA DO CARTÃO DO SEGURO DE SAÚDE]

O atual Cartão do Seguro Nacional de Saúde "Kokumin Kenko Hoken" terá validade até o dia 30 de setembro. A partir do dia 1º de outubro deverá utilizar o novo cartão de cor creme, que será enviado via correio, até o final de setembro. Aqueles que não receberem o novo cartão, entrem em contato com a prefeitura.

Confira todos os dados do novo cartão

As pessoas que se enquadram nos casos abaixo relacionados, devem comparecer a Prefeitura , pois significam que os trâmites não foram concluídos.

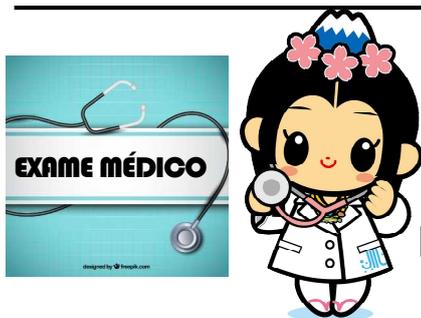
- Inscritos no Seguro Social de Saúde "Shakai Hoken" e receberam o cartão do Seguro Nacional de Saúde "Kokumin Kenko Hoken".
- Aqueles que desligaram do Seguro Social de Saúde "Shakai Hoken", mas não possuem o Cartão Seguro de Saúde. Isso significa que os trâmites de inscrição no Seguro nacional de Saúde, não foram concluídos.



Maiores informações: Setor do Seguro de Saúde e Aposentadoria (*Hoken-Nenkin-ka*)

 22-1138

Fax: 28-1351



[VAMOS FAZER O EXAME DO CÉREBRO "NO DOKKU" E O EXAME GERAL DE SAÚDE "NINGEN DOKKU"]

Descobrir a doença na fase inicial e fazer o tratamento é essencial para a manter a saúde.
Vamos fazer o exame médico, uma vez por ano !

EXAME MÉDICO ESPECÍFICO "Tokutei Kenshin"

Público Alvo	Cidadãos de Fujinomiya, nascidos antes de 31 de março de 1978 e que estão inscritos no Seguro Nacional de Saúde "Kokumin Kenko Hoken".
Conteúdo	- Exame médico - Exame de Sangue - Eletrocardiograma e outros
Período	Até final de dezembro.
Taxa	500 ienes * Prazo até final de dezembro ● Para as pessoas que competarão (neste ano fiscal 41, 46, 51, 56 e 61 anos de idade), o exame será gratuito. ● As famílias isentas do Imposto residencial, para que seja gratuito é necessário fazer a inscrição antecipadamente.
Inscrição	Exame individual : Nos hospitais autorizados da cidade Exame em grupo: No Setor de Seguro e Pensão "Hoken Nenkin ka" da prefeitura ou No Setor Melhoramento de Saúde "Kenko Zoshin ka" ☎ 22-2727

Exame médico para menores de 40 anos

Público Alvo	Cidadãos de Fujinomiya, nascidos depois do dia 1º de abril de 1978, que estão inscritos no Seguro nacional de saúde e que se encontram em dia com o pagamento dos Impostos do Seguro de Saúde
Conteúdo	- Consulta médica - Exame de Sangue - Eletrocardiograma e outros * Até o final de dezembro
Taxa	500 ienes
Período	Até dezembro.
Inscrição	Após efetuar a reserva nas instituições hospitalares determinadas pelo município, solicitar a inscrição no Setor de Seguro e Pensão "Hoken Nenkin ka". Trazer: - Cartão do Seguro de Saúde - Carimbo pessoal "Inkan"
Outros	A explicação do resultado do exame e a orientação será feita no setor de Seguro e Pensão da Prefeitura,

Exame do Cérebro "Nou Doku"	
Público Alvo	Cidadãos de Fujinomiya, inscritos no Seguro Nacional de Saúde e que estão em dia com os pagamento de impostos de Seguro de Saúde
Conteúdo	- Consulta médica - Exame de Sangue - Eletrocardiograma - MRI (Imagem por Resonância Magnética) - MRA (Angiografia por Resonância Magnética) * Dependendo do hospital.
Período	Durante o ano todo
	Após efetuar a reserva nas instituições determinadas pelo município, solicitar a inscrição no Setor de Seguro e Pensão "Hoken Nenkin ka". Trazer: - Cartão do Seguro de Saúde - Carimbo pessoal "Inkan" - Cupom de consulta parao Exame Especifico (maiores de 40 anos)

Exame Geral de Saúde "Ningen Doku"	
Público Alvo	Cidadãos de Fujinomiya, nascidos depois do dia 1º de abril de 1978, que estão cadastrados no Seguro nacional de saúde e que se encontram em dia com o pagamento dos Impostos do Seguro de Saúde.
Conteúdo	- Consulta médica - Exame de Sange - Eletrocardiograma - Radiografia do Tórax - Endoscopia - Exame do Reto * Dependendo do hospital
Período	Durante o ano todo
Inscrição	Após efetuar a reserva nas instituições hospitalares determinadas pelo município, solicitar a inscrição no Setor de Seguro e Pensão "Hoken Nenkin ka". Trazer: - Cartão do Seguro de Saúde - Carimbo pessoal "Inkan"

Subsídio para outas consultas	
Público Alvo	Cidadãos de Fujinomiya, nascidos antes do dia 31 de março de 1978, que estão cadastrados no Seguro nacional de saúde e que se encontram em dia com o pagamento dos Impostos do Seguro de Saúde.
Conteúdo	Para aqueles que pagaram o Exame Geral de Saúde "Ningen Dokku", será subsidiado o valor gastos com o Exame Especifico "Tokutei Kenshin"
Período	Até o final de março ● Aqueles que não fizeram a inscrição dentro do prazo indicado, devido à data da consulta, entrem em contato na prefeitura.
Inscrição	Após a consulta, deve comparecer a Prefeitura no Setor de Seguro de Saúde e Pensão, munidos de: - Cartão do Seguro de Saúde - Ficha da consulta do Exame Médico Especifico "Tokutei Kenshin" - Carimbo Pessoa "Inkan" - Resultado do exame - Recibo * Há necessidade de ter recebido os ítems de exames do Exame Médico Especifico. Maiores informações entre em contato com a Prefeitura no setor de Seguro de Saúde e Pensão.



Maiores informações: Setor de Seguro de Saúde e Pensão / Seguro Nacional de Saúde ☎ 22-1138



[EXAME RADIOGRÁFICO DO TÓRAX DO ANO 2016]

É o exame para prevenção do câncer no pulmão e tuberculose.

Mesmo que não receba a notificação, todos os cidadãos maiores de 40 anos, que não tiveram a oportunidade de receber o exame anteriormente, poderão fazer o exame.

Veja a tabela abaixo com as datas e locais onde poderão receber o exame acima indicado.

Data		Horário	Local	Data		Horário	Local		
S E T E M B R O	20	4ª	10:00~11:30	O U T U B R O	03	3ª	10:00~11:30	Chosei En	
			13:30~15:00				Kami Inako Kominkan	13:00~13:45	Kariyado Kuminkan
		Hoken Center	14:15~15:00				Kumakubo Shukaijo		
	21	5ª	10:00~11:30		Yuno Kominkan	04	4ª	10:00~15:00	Onakazato Kuminkan
			13:00~15:00		Shibakawa Kaikan			10:00~15:00	Onakazato Kuminkan
	22	6ª	9:00~12:00		Hoken Center	10	3ª	10:00~10:45	Aoki Shobo Tsumesho
	24	5ª	10:00~11:30		Umamizuka Kiminkan			11:15~12:00	AokiKu 3 chonaikai Shukaijo
			13:00~15:00		Shimojo Sjimo Kuminkan			13:30~15:00	Aokidaira Kuminkan
	26	3ª	10:00~15:00		Hoken Center	11	4ª	10:00~15:00	Tomioka Kominkan
27	4ª	10:00~15:00	Ueno Shuchojo	12	5ª			10:00~11:30	Hoken center
		10:00~15:00	Kamide Shuchojo						

Público Alvo	Cidadãos maiores de 40 anos
Taxa	Gratuita
Observação	Não usar roupas com botão e acessórios como: colar, brincos e outros



Maiores informações: Centro Municipal de Saúde (Kenko-Zoshin-ka),

☎ 22-2727

📠 28-0267



[EXAMES PARA CRIANÇAS]

O Centro Municipal de Saúde enviará um aviso pelo Correio, para as crianças que estão registradas para o exame correspondente.

Exame de saúde para crianças	Setembro	Outubro	Recepção
1 ano e 6 meses de idade	05 (3ª) • 21 (5ª)	03 (3ª) • 19 (5ª)	13:10h às 13:50h
2 anos de idade	08 (6ª) • 22 (6ª)	06 (6ª) • 20 (6ª)	
3 anos de idade	14 (5ª) • 26 (3ª)	12 (5ª) • 24 (3ª)	9:00h às 10:00h
6 meses de idade	13 (4ª) • 28 (5ª)	13 (6ª) • 27 (6ª)	

Local: Centro Municipal de Saúde (Hoken-Center)

OBS.: Se não receber o aviso, favor comunicar-se com a Prefeitura Municipal de Fujinomiya. Tel: 22-1246 (direto)
Somente para crianças que residem na cidade de Fujinomiya.



Maiores informações: Centro Municipal de Saúde (Kenko-Zoshin-ka),

☎ 22-2727

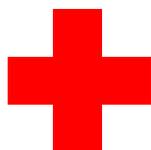
📠 28-0267



[OFTALMOLOGISTAS PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]

Horário de atendimento: 09:00h ~ 17:00h

Data	Nome do Hospital (Clínica)	Local	Telefone
03 de setembro (domingo)	Oftalmologista Sugiura (Sugiura Ganka)	Fuji Shi Kawanari Shinmachi	(0545) 65-8500
10 de setembro (domingo)	Oftalmologista Hanazaki (Hanazaki Ganka-lin)	Fuji-shi Aoba-cho	(0545) 66-0100
17 de setembro (domingo)	Clinica Kato-Yoshiwara Bun-in (Kato lin Yoshiwara Bun-in)	Fuji-shi Chuo-cho	(0545) 57-3000
18 de setembro (2ª)	Clinica Nagano (Nagano-lin)	Fuji-shi Yunoki	(0545) 60-7100
23 de setembro (sábado)	Oftalmologista Nakagawa (Nakagawa Ganka)	Fujinomiya-shi Oiwa	(0544) 29-6000
24 de setembro (domingo)	Oftalmologista Abe (Abe Ganka-lin)	Fuji-shi Yunoki	(0545) 61-5810
01 de outubro (domingo)	Oftalmologista Asaoka (Asaoka Ganka-lin)	Fuji-shi Imaizumi	(0545) 52-0745
08 de outubro (domingo)	Clinica Kato (Kato lin)	Fuji shi Hina	(0545) 34-0011
09 de outubro (2ª)	Oftalmologista Tenjin (Tenjin Ganka lin)	Fujinomiya Shi Wakanomiya Cho	(0544) 23-7050



[DOAÇÃO DE SANGUE PELA CRUZ VERMELHA]

Data	Horário	Local
Setembro 09 (sábado) de 17 (domingo)	10:00h às 12:00h e 13:15h às 16:00h	Shopping Center "AEON"
14 (5ª)	09:00h às 12:00h e 13:15h às 16:30h	Estacionamento norte da Prefeitura



[HORÁRIO DE CONSULTAS]

Tipos de consultas	Horário	Data
Para Estrangeiros Geral	8:30h às 17:00h	2ª a 6ª (exceto nos feriados)
Defesa ao Consumidor	9:00h às 16:00h	2ª a 6ª (exceto nos feriados)
Trabalho em casa "Naishoku"		2ª e 5ª (exceto nos feriados)
Trabalhistas	13:00h às 16:00h	1ª sexta-feira do mês



Maiores informações: Setor de Vida Cotidiana (Shimin-seikatsu ka), ☎ 22-1295 📠 22-1385

Consuoltoria para Estrangeiros ☎ 22-1246



[TAXAS E IMPOSTOS]

Data de vencimento	Imposto
04 (2ª) de setembro	Imposto Residencial "Shi-kenminzei" Imposto do Seguro Nacional de Saúde "Kokumin-Kenko-Hoken-Zei." Seguro de Assistência Social "Kaigo Hoken Ryo"
02 (2ª) de outubro	Seguro de Saúde para Idosos "Koki koreisha Iryo Koken ryo"
03 (3ª) de outubro	Imposto do Seguro Nacional de Saúde "Kokumin-Kenko-Hoken-Zei." Seguro de Assistência Social "Kaigo Hoken Ryo"



[INSCRIÇÕES PARA OS JARDINS DE INFÂNCIA (YOTIEN) - INGRESSO EM ABRIL DE 2018]

Começará as inscrições do jardim infância (*yochien*), para ingressar em abril de 2018.

Data de inscrição	A partir de 29 de setembro (6ª)
local	Diretamente nos Jardins de Infância
Levar	- Formulário de inscrição (deve pegar antecipadamente nos Jardins de Infância) - Taxa de inscrição

Mais detalhes como, endereço, telefone e o número de vagas, veja a tabela abaixo.

Nome do Jardim de Infância	Endereço	Telefone	Vagas			
			Ao completar 3 anos	3 anos	4 anos	5 anos
Ueno	Shimojo, 1747	58-0049	Consultar	30	Poucas	Poucas
Kuroda	Gendoji Cho, 632	23-1848	15	100	Poucas	0
Sugita	Sugita, 517-1	23-3750	10	60	Poucas	0
Fujinomiya Seibo	Nishiki Cho, 2-34	26-4460	Poucas	30	Poucas	Poucas
Fujinomiya Kita	Hikari Cho, 14-4	26-4672	Consultar	35	Poucas	Poucas
Fujinomiya Higashi	Yadate Cho, 787	26-3413	Consultar	30	Poucas	Poucas
Nishigaoka	Nishi Machi, 27-6	26-3493	15	90	Poucas	Poucas
Nishi Fujinomiya	Yodogawa Cho, 3-2	26-4509	5	35	Poucas	Poucas
Mano	Manohara Shinden, 2992-4	27-2013	Consultar	80	Poucas	0



Inscrição e informações mais detalhadas: "Kodomo Mirai Ka – Hoiku Gakari" ☎ 22-1147 📠 22-1401



[TROCA DE HIDRÔMETRO EM OUTUBRO]

Técnicos indicados pela Prefeitura visitarão as casas nos seguintes bairros:

Outubro: Awakura, Inokashira, Utsuno, Oiwa, Kariyado, Koizumi, Saori, Sugita, Hara, Hanno, Maeda Cho e Yamamiya.

Atenção:	<ul style="list-style-type: none"> • Ao receberem a visita dos técnicos, contamos com a sua colaboração. • Não será cobrada nenhuma taxa. Em caso de dúvidas, comunique-se imediatamente c/a Consultória p/Estrangeiros: Tel: 22-1246 (direto)
-----------------	--



Maiores Informações: Setor de Água Potável (*Suido Gyomu-ka*), ☎ 22-1158 📠 22-1209



[ESCOLAS PRIMÁRIAS DE OFUJI, FUJIMI E FUJINE MINAMI-FLEXIBILIDADE DA ZONA ESCOLAR]

Para as crianças que residem na zona escolar das escolas primárias acima mencionadas, devido ao aumento de número de crianças, com a implantação do novo sistema, poderão optar por uma outra escola vizinha determinadas pela Prefeitura.

Os alunos que formarem nessas escolas opcionais, ao ingressar no Curso ginásial poderão ingressar na escola onde corresponde ou optar pela escola opcional vizinha, determinadas pela prefeitura, conforme o quadro abaixo:

* Em caso de dúvidas, favor entrar em contato com o Setor Educação Escolar ou no Setor de Consultoria para Estrangeiro

Escola primária correspondente	Escola Primária opcional	Escola Ginásial opcional
Ofuji	Omiya Shogako	Fujinomiya Dai Ni Chugako
	Yamamiya Shogako	Kitayama Chugako
Fujine Minami	Higashi Shogako	Fujinomiya Dai Ichi Chugako
	Fujine Kita Shogako	Fujine Kita Chugako
Fujimi	Higashi Shogako	Fujinomiya Dai Ichi Chugako
	Omiya Shogako	Fujinomiya Dai Ni Chugako
	Fujine Kita Shogako	Fujine Kita Chugako

● Para ingressar às escolhas opcionais deverão efetuar a solicitação e preencher os seguintes requisitos:

- ① Poder frequentar a escola com segurança
 - ② Os pais devem arcar com as despesas para frequentar a escola.
 - ③ Os alunos que optarem ingressar em uma escola, deverão frequentar esta escola até se formar.
- Caso queira usar este sistema de flexibilidade escolar, deverá efetuar os trâmites de solicitação.



Maiores informações: Setor de Educação Escolar ☎ 22-1184 📠 22-1242

[POPULAÇÃO DA CIDADE DE FUJINOMIYA EM 01 DE AGOSTO DE 2017]

Masculino	Feminino	Total	Famílias
66.141	67.722	133.863	54.499
(+ 30)	(+3)	(+33)	(+77)

※ (): Em comparação com os dados do mês anterior✓



Resp. da Redação : Consultoria sobre Assuntos de Vida Cotidiana “Shimin Seikatsu Ka”

Publicação : FAIR – Associação de Intercâmbio Internacional de Fujinomiya

Endereço : Fujinomiya-shi, Chuo cho 5-7



☎ 22-8111 / 📠 22-8112

URL: <http://www.fair-fujinomiya.com>

E-mail : info@fair-fujinomiya.com

